

万卷楼国学经典典藏版

〔清〕纳兰性德 著 夏华等 编译

纳兰词

纳兰容若以自然之眼观物，以自然之舌言情，此
初入中原未染汉人风气，故能真切如此，北宋以来，
一人而已。——王国维

汲取先贤智慧 铺就成功阶梯





万卷楼国学经典
典藏版

纳兰词

〔清〕纳兰性德◎著

夏华等◎编译

北方联合出版传媒（集团）股份有限公司
万卷楼出版公司 2017年·沈阳

© 纳兰性德 夏华等 2017

图书在版编目(CIP)数据

纳兰词 / (清) 纳兰性德著; 夏华等编译. — 沈阳: 万卷出版公司, 2017.7

(万卷楼国学经典: 典藏版)

ISBN 978-7-5470-4466-7

I. ①纳… II. ①纳… ②夏… III. ①词(文学) - 作品集 - 中国 - 清代②《纳兰词》 - 注释③《纳兰词》 - 译文 IV. ①I222.849

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第061538号

出品人: 刘一秀

出版发行: 北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

万卷出版公司

(地址: 沈阳市和平区十一纬路25号 邮编: 110003)

印刷者: 北京市松源印刷有限公司

经销者: 全国新华书店

幅面尺寸: 170mm × 240mm

字数: 330千字

印张: 22

出版时间: 2017年7月第1版

印刷时间: 2017年7月第1次印刷

责任编辑: 李明

封面设计: 范娇

版式设计: 范娇

责任校对: 李广盛

ISBN 978-7-5470-4466-7

定价: 39.80元

联系电话: 024-23284090

邮购热线: 024-23284050

传真: 024-23288256

E-mail: vpc_tougao@163.com

腾讯微博: <http://t.qq.com/wjcbgs>

常年法律顾问: 李福 版权所有 侵权必究 举报电话: 024-23284090

如有质量问题, 请速与印刷厂联系。联系电话: 010-80510961



出版说明

“读万卷书，行万里路”这是中国古人“修身”的两条基本途径。晋代著名史学家陈寿给自己的书斋命名为“万卷楼”，此后，历代以“万卷楼”命名的书斋，由宋至清有数十家，宋代有方略、石待旦等；元代有陈杰、汪惟正等；明代有项笃寿、杨仪、范钦等；清代有孙承泽、黄彭年等。可见，“读万卷书”的理想在中国传统的知识分子当中是何等的根深蒂固。

读“万卷书”不仅是古人的理想，当我们懂得了读书的意义，都会自然而然地产生强烈的“博览群书”的愿望。然而，人类历史悠久，书籍多如汪洋大海。时代发展到今天，科技与经济的发展更使得人类的精神领域空前丰富，获取信息与知识的途径不断增加。“万卷书”早已不再是一个象征性的概念，如何从这“万卷”之中，找到最值得细细品读的作品，已经成为人们必须解决的问题。

爱因斯坦曾说过：“在阅读的书中找出可以把自己引到深处的东西，把其他一切统统抛掉。”这正是在阐述读书时选择的重要性。而他所说的把我们“引到深处的”东西无疑就是我们所需要的深度阅读的作品，也就是我们常说的经典作品。

卡尔维诺对经典做出的定义之一是：经典就是我们正在重读的。的确，在对经典作品反反复复的品味中，人们思想得到了升华，从浅薄走向思考，最后走到通达。我们都曾有这样的感触，面对海量的书籍和信息，一方面人们在对功利性浅阅读大张其道，另一方面，我们的精神深处又在不断地呼唤能够滋养自己内心的深度阅读。因此，经典的价值不仅没有因为浅阅读时代的到来而有所损失，反而更显示出其珍贵来。

在惜字如金的中国传统典籍当中，从来不乏这种需要反复品味的经典。从先秦诸子到历代的经史子集，这些经典为一代代的中国人提供了取之不尽的精神滋养，为中华文化的传承和发展建立了基础。我们把这种包蕴中国文化的学问称为国学。国学的范围非常广泛，它包含了文学、历史、哲学、艺术、语言、音韵等在内的一系列内容。

包罗万象的国学经典为我们提供了广泛的教育。阅读国学经典，也就是在与我们的“先圣先贤”对话和交流，一步步地熟悉我们的历史和传统。这个过程可以让我们领会先贤的旨趣，把握他们的神髓，形成恢宏的历史意识，可以让我们通晓文义、熟习经史、学问透彻，让我们成为博学之士。另一方面，国学经典所代表的传统学问，更是具有极为厚重的伦理色彩。阅读国学经典的过程，不仅是增进知识的过程，而且是一个熏陶气质、改善性情、提高涵养的过程，这个过程在潜移默化中培养着行谊谨厚、品行端方、敦品励行的谦谦君子。

当然，随着时代的发展，国学早已不再是人们追求事功的唯一法典，我们也不赞成对国学的功能无限夸大。但毫无疑问，阅读国学经典，必能促进我们对真、善、美的崇敬之心，唤起我们对伟大、深邃、美丽事物的敏感和惊奇，同时也让我们了解到先贤们在探寻知识过程中思考的重大课题

和运用的基本原则。这些作品体现着我们民族精神的精髓，如《周易》所阐述的“自强不息”的君子人格、《论语》所强调的“和而不同”的包容精神、《诗经》所培养的温柔敦厚的情感、《道德经》所闪耀的思辨智慧，等等，它们共同构筑了中华民族传统的精神范式。品读先贤留下的经典，恰如与他们进行一次次心灵的直接触碰，进而去审视我们自己的内心，见贤思齐，激浊扬清。

正是基于对国学经典的这种认识，我们精选了这套“万卷楼国学经典”系列丛书，以期引导着步履匆匆的现代人走进国学经典、了解国学经典。在选编过程中，我们希望能够体现这样一些特点。

首先，我们希望这套丛书能够最具代表性。在选目中，我们注重于最经典、最根源的作品，在有限的时间内，把那些最具影响力，最应该知道的作品提交给读者。四书、五经、先秦诸子、唐诗宋词等这些具有符号意义的作品无疑是最应该为我们所熟知的，因此，我们首先推出的30部作品都是这些经典中的经典。

其次，我们希望能够做出好读的经典。在面对国学作品时，佶屈的文言和生僻的字词常让普通读者望而却步。所以，我们试图用简洁易懂的形式呈现经典，使普通读者可随时随地以自己的时间、自己的速度来进入阅读。因此，我们为原著精心添加了大量的注音、注释和译文，使读者能够真正地“无障碍阅读”。需要说明的是，我们对部分作品做了一些删节，将那些专业研究者更关注的内容略去，让普通读者能够更快地了解经典概况。作为一名普通读者，也许你会常常感慨，以前没有花更多的时间去读更多的经典，如今没有机会或能力来细读，但实际上，读经典什么时间开始都不算晚，“万卷楼”就是一个极好的途径。重读或是初读这些经典，一样可以塑造我们未来的生活。

再次，我们希望呈现一套富有美感的读物。对于经典而言，内蕴的深意永远排在第一位，但同时，我们也希望有精彩的形式与内容相匹配。因而，我们在编辑过程中选取了大量的古代优秀版画作为本书的插图，对插图的说明也做了精心设计。此外，图书的编排、版式等细节设计都凝聚了我们大量的思索。我们希望这套经典不只是精神的食粮，拥有文本意义上的价值，更能带来无限美感，成为诗意的渊藪。

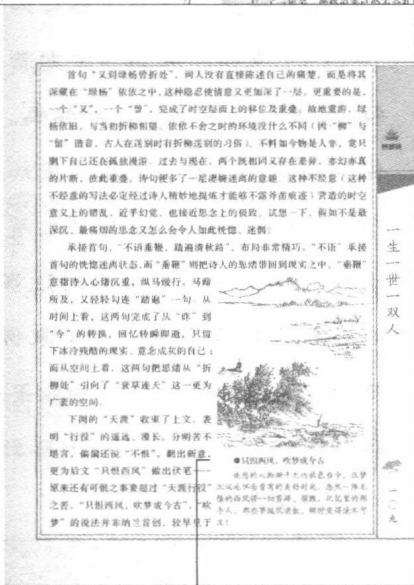
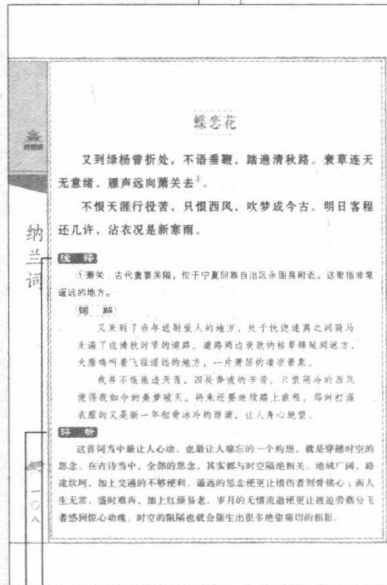
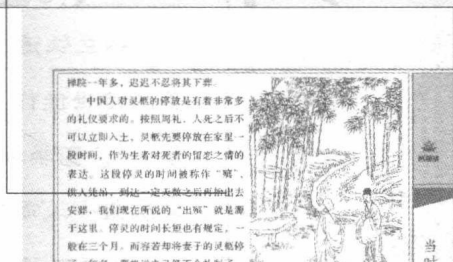
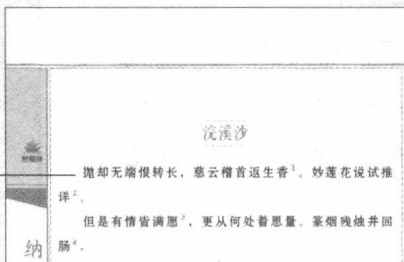
“经典作品是这样一些书，我们越是道听途说，以为我们懂了，当我们实际读它们，我们就越是觉得它们独特、意想不到和新颖。”卡尔维诺经典的评论让人击节叹赏，我们也希望这套丛书能够彰显经典的价值，使读者在细细品读中真正融化经典，真正做到“开茅塞、除鄙见、得新知、增学问、广识见”。同时，经典又是可以被享受的。当我们走进经典之时，不能只作为被动的接受者，也可用自我的方式进入经典，做精神的逍遥之游，对经典作贴近个体生命的诠释和阅读，在现实社会之上营造自由的人生意境和精神家园，拥有一种诗意盎然的人生。



怎样阅读本书

● **原文：**根据权威版本，精心核校，确保准确性，对生僻字反复注音，使读者无障碍阅读。

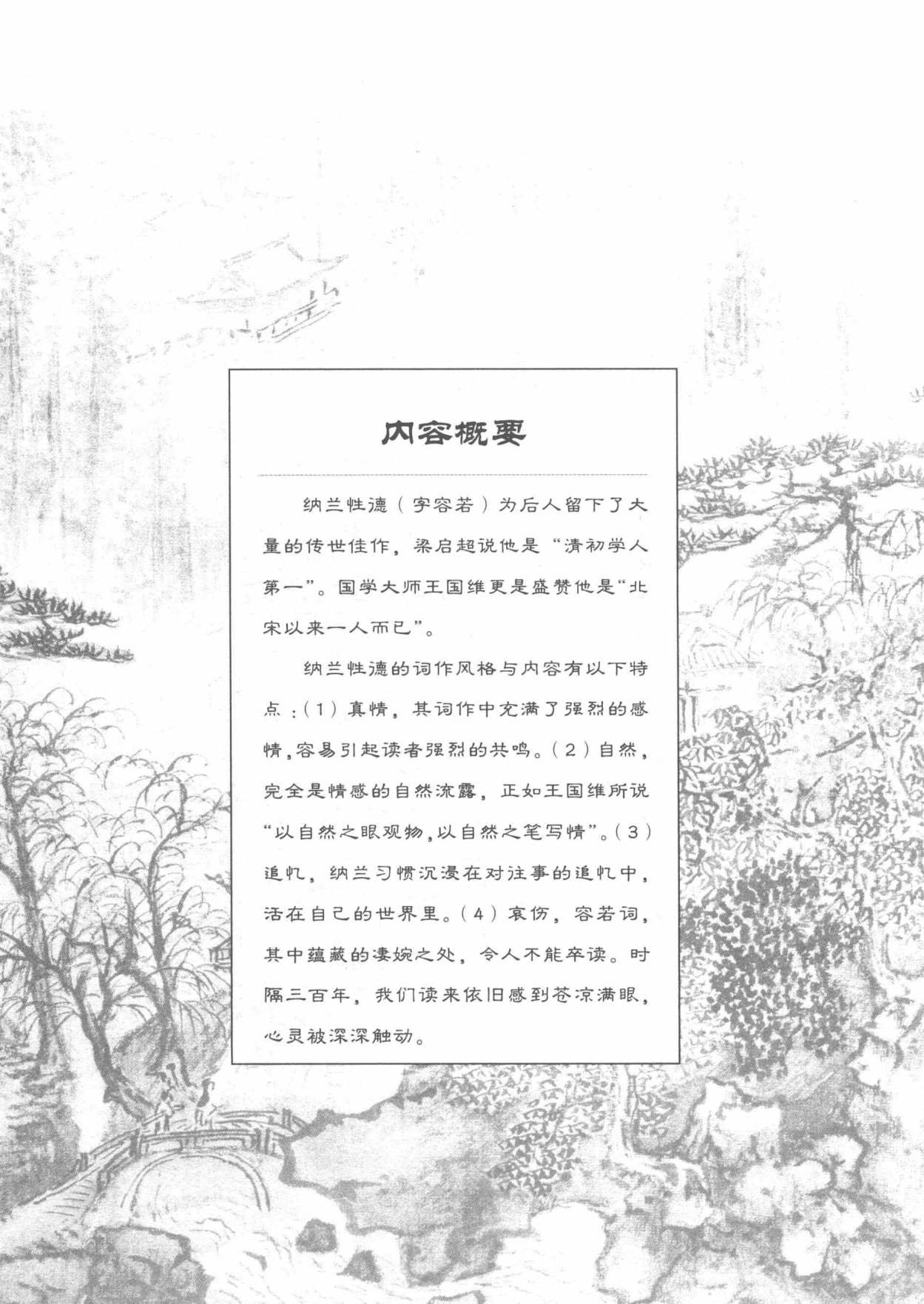
● **插图：**精选历代精品古版画，美妙传神，增强美感。



● **注释：**准确、简明，极具启发性。

● **图注：**以图释义，扩展阅读，丰富全书知识含量。

● **评析：**流畅、贴切，以现代白话完整展现原著全貌。



内容概要

纳兰性德（字容若）为后人留下了大量的传世佳作，梁启超说他是“清初学人第一”。国学大师王国维更是盛赞他是“北宋以来一人而已”。

纳兰性德的词作风格与内容有以下特点：（1）真情，其词作中充满了强烈的感情，容易引起读者强烈的共鸣。（2）自然，完全是情感的自然流露，正如王国维所说“以自然之眼观物，以自然之笔写情”。（3）追忆，纳兰习惯沉浸在对往事的追忆中，活在自己的世界里。（4）哀伤，容若词，其中蕴藏的凄婉之处，令人不能卒读。时隔三百年，我们读来依旧感到苍凉满眼，心灵被深深触动。



目 录

当时只道是寻常

蝶恋花·····	〇〇三
蝶恋花·····	〇〇七
浣溪沙·····	〇〇九
浣溪沙·····	〇一二
浣溪沙·····	〇一四
浣溪沙·····	〇一七
金缕曲·亡妇忌日有感·····	〇二〇
沁园春·····	〇二四
沁园春·代悼亡·····	〇二九
江南忆·宿双林禅院有感·····	〇三三
临江仙·····	〇三五
清平乐·····	〇三八
山花子·····	〇四〇
山花子·····	〇四二

减字木兰花·····	〇四五
生查子·····	〇四七
虞美人·····	〇四九
鹊桥仙·····	〇五一
于中好·十月初四夜风雨， 其明日是亡妇生辰·····	〇五三

而今才道当时错

采桑子·····	〇五七
添字采桑子·····	〇六〇
减字木兰花·····	〇六二
清平乐·····	〇六五
青衫湿遍·悼亡·····	〇六八
减字木兰花·····	〇七二
卜算子·塞梦·····	〇七四
浣溪沙·····	〇七六
减字木兰花·····	〇七九

一生一代一双人

秋 水·····	〇八三
念奴娇·····	〇八六

画堂春	〇八九
临江仙·寒柳	〇九二
采桑子	〇九五
采桑子	〇九八
采桑子	一〇〇
采桑子	一〇二
如梦令	一〇四
如梦令	一〇六
蝶恋花	一〇八
浣溪沙	一一一
浣溪沙	一一四
浣溪沙	一一七
浣溪沙	一二〇
浣溪沙	一二二
菩萨蛮	一二四

青眼高歌俱未老

金缕曲·赠梁汾	一二九
金缕曲·慰西溟	一三四
金缕曲	一三八
梦江南	一四〇

采桑子·····	一四三
菩萨蛮·为陈其年题照·····	一四六
菩萨蛮·过张见阳山居，赋赠·····	一四九
蝶恋花·散花楼送客·····	一五一
金人捧露盘·净业寺观莲， 有怀荪友·····	一五四
水龙吟·再送荪友南还·····	一五七
潇湘雨·送西溟归慈溪·····	一六一
凤凰台上忆吹箫·除夕得梁汾闽中信，因赋·····	一六四
瑞鹤仙·丙辰生日自寿， 起用弹语句，并呈见阳·····	一六七
点绛唇·寄南海梁药亭·····	一七〇
金菊对芙蓉·上元·····	一七三

已惯天涯莫浪愁

采桑子·····	一七九
生查子·····	一八一
浣溪沙·····	一八三
采桑子·塞上咏雪花·····	一八五
采桑子·九日·····	一八八
长相思·····	一九〇

忆王孙	一九三
菩萨蛮	一九五
菩萨蛮	一九八
菩萨蛮	二〇一
菩萨蛮	二〇四
清平乐	二〇六
金缕曲	二〇九
忆秦娥	二一二
台城路·塞外七夕	二一四
南乡子	二一七
于中好	二一九
于中好	二二二
风流子·秋郊即事	二二四
一络索·长城	二二七

我是人间惆怅客

江城子·咏史	二三一
菩萨蛮	二三四
蝶恋花	二三七
清平乐·弹琴峡题壁	二四〇
清平乐·发汉儿村题壁	二四三

浣溪沙·西郊冯氏园看海棠，

因忆《香严词》有感·····	二四六
浣溪沙·····	二四九
浣溪沙·咏五更，和湘真韵·····	二五二
浣溪沙·庚申除夜·····	二五五
太常引·····	二五八
摸鱼儿·午日雨眺·····	二六〇
梦江南·····	二六三
梦江南·····	二六五
梦江南·····	二六七
梦江南·····	二六九
梦江南·····	二七一
梦江南·····	二七三
梦江南·····	二七五
梦江南·····	二七七
梦江南·····	二七九
梦江南·····	二八一
梦江南·····	二八三

人生若只如初见

木兰花·令拟古决绝词·····	二八七
-----------------	-----

清平乐·····	二九〇
朝中措·····	二九三
浣溪沙·····	二九六
浣溪沙·····	二九九
浣溪沙·····	三〇二
采桑子·咏春雨·····	三〇五
忆王孙·····	三〇八
忆王孙·····	三一〇
菩萨蛮·····	三一三
清平乐·····	三一六
忆秦娥·····	三一九
点绛唇·对月·····	三二二
减字木兰花·····	三二五
南乡子·秋暮村居·····	三二七
赤枣子·····	三三〇
赤枣子·····	三三二

当时只道是寻常



容若与爱妻卢氏的生死情缘

纳兰词中最受后人称道的就是他的爱情词，尤其是写给妻子卢氏的词作，清丽哀婉，充满真情。

纳兰性德 20 岁时与两广总督卢兴祖之女卢氏成婚，两人情真意笃，举案齐眉，堪称绝代佳侣。卢氏的出现宛如冬夜当中的一盏明灯，温暖着纳兰原本略显凄冷的人生旅途，卢氏凭借着夫妻间的情投意合和无微不至的关爱，让容若得到了十足的温暖，容若的生命展露出最为蓬勃的生机和活力。但是幸福的日子总是短暂的，婚后第三年，卢氏死于难产，此事也就此成为他一生的分水岭，是他词风转变的一大原因。

容若遭遇了人生中最残酷的一次打击，相思相望却无法相亲相守，纳兰只能从记忆的碎片当中不断回想，搜寻有关妻子的点点滴滴，彻骨的思念无情地吞噬着他的全部身心。当平淡的幸福让人身心沉醉时，却以为只是寻常之事，等到永远失去时，才发现那原来是一生的无价之宝。“当时只道是寻常”，这一句看似简单，却是容若的血泪凝结而成的心声。